

## ЗМІСТ

<b>Алексеева О.Б.</b> ДЕЯКІ АСПЕКТИ ДОСЛІДЖЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ, ЩО МІСТЯТЬ ТОПОНІМИ, У КУРСІ КРАЇНОЗНАВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНІЇ .....	3
<b>Болдирева А.Є.</b> ПЕРЕКЛАД КАЛАМБУРІВ ЯК ЗАСОБУ СТВОРЕННЯ ГУМОРИСТИЧНОГО ЕФЕКТУ: ДО ПОСТАНОВКИ ПРОБЛЕМИ .....	11
<b>Бондаренко Е.А.</b> ПРИЗНАКИ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОСТИ ЛЕКЦИОННОГО И ПРОПОВЕДНИЧЕСКОГО ДИСКУРСОВ .....	20
<b>Кравченко Н.А.</b> К ВОПРОСУ О СТАТУСЕ ТЕОЛИНГВИСТИКИ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ .....	27
<b>Лектоваров К.С.</b> ФИЛОСОФСКИЕ СЕНТЕНЦИИ В ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОМ СЛОЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ВЕРБАЛЬНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА <i>SECURITY</i> .....	36
<b>Мулик К.О.</b> СПЕЦИФІКА АНГЛІЙСЬКОГО МОНОЛОГІЧНОГО МОВЛЕННЯ СОЦІАЛЬНО- ПЕДАГОГІЧНОЇ СПРЯМОВАНOSTІ .....	44
<b>Остапенко С. А.</b> ВІДТВОРЕННЯ ФІГУР СУБСТИТУЦІЇ У ПРОЦЕСІ ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ .....	50
<b>Прима В.В.</b> АНГЛОМОВНА ТУРИСТИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ (мотиваційний аспект) .....	59
<b>Русавская О.О.</b> ВЛИЯНИЕ ПРОСОДИИ БРИТАНСКОЙ РЕЧИ НА ФОРМИРОВАНИЕ ПРОСОДИЧЕСКОЙ НОРМЫ КАНАДСКОГО АНГЛИЙСКОГО .....	64
<b>Строченко Л.В.</b> ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ <i>GENIUS</i> В АНГЛОМОВНИХ БІОГРАФІЯХ АЛЬБЕРТА ЕЙНШТЕЙНА .....	71
<b>Удовіченко Г. М.</b> ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ МІФОЛОГІЧНИХ РЕАЛІЙ В АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ ДРАМИ-ФЕЄРІЇ ЛЕСІ УКРАЇНКИ “ЛІСОВА ПІСНЯ” .....	77
<b>Ящик Н.Р.</b> СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИЧНІ ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ ЕТНОСИМВОЛІВ (на матеріалі німецької мови) .....	86
<b>Dombrován T.I.</b> LINGUISTIC SYNERGETICS: ORIGIN, KEY CONCEPTS AND APPLICATION .....	95

<b>Kharlay O.</b>	
CULTURE-SPECIFIC CONCEPTUALISATIONS OF BEAUTY .....	108
<b>Kolegaeva I.M.</b>	
SEMIOTIC AND COMMUNICATIVE STATUS OF PICTORIAL AND VERBAL TEXT (transformation, translation, coexistence) .....	120
НАШІ АВТОРИ .....	127
ВИМОГИ ДО ПУБЛІКАЦІЙ .....	129

## CONTENTS

<b>Alekseeva O.B.</b> SOME ASPECTS OF THE INTERPRETATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS WHICH CONTAIN TOPONYMS IN BRITAIN COUNTRY STUDYING COURSE .....	3
<b>Boldyreva A.E.</b> TOWARDS THE TRANSLATION OF PLAY ON WORDS AS THE MEANS OF HUMOROUS EFFECT CREATION .....	11
<b>Bondarenko K.A.</b> THE INSTITUTIONAL FEATURES IN LECTURE AND SERMON DISCOURSES.....	20
<b>Kravchenko N.</b> ON THE ISSUE OF THEOLINGUISTICS' STATUS IN MODERN LINGUISTICS .....	27
<b>Lektovarov K.S.</b> PHILOSOPHICAL MAXIMS IN PAREMIOLOGICAL LAYER OF THE ENGLISH VERBAL FIELD OF THE CONCEPT <i>SECURITY</i> .....	36
<b>Mulyk K.O.</b> THE SPECIFICS OF THE ENGLISH MONOLOGIC SPEECH OF SOCIO-PEDAGOGICAL ORIENTATION .....	44
<b>Ostapenko S. A.</b> FIGURES OF SUBSTITUTION RENDERING IN THE PROCESS OF LITERARY TRANSLATION .....	50
<b>Prima V.V.</b> ENGLISH TERMINOLOGY OF TOURISM (motivation aspect) .....	59
<b>Rusavskaia O.O.</b> THE INFLUENCE OF THE BRITISH SPEECH PROSODY ON THE FORMATION OF PROSODIC NORM OF CANADIAN ENGLISH .....	64
<b>Strochenko L.V.</b> VERBALIZATION OF THE CONCEPT <i>GENIUS</i> IN THE ENGLISH BIOGRAPHIES OF ALBERT EINSTEIN .....	71
<b>Udovichenko H.</b> MYTHOLOGICAL REALIA RENDERING FEATURES IN ENGLISH TRANSLATION OF LESYA UKRAINKA'S FAIRY DRAMA "LISOVA PISNYA" .....	77
<b>Yashchuk N.R.</b> MODERN LINGUISTIC APPROACHES TO THE STUDY OF ETHNIC SYMBOLS (based on the German language) .....	86
<b>Dombrovan T.I.</b> LINGUISTIC SYNERGETICS: ORIGIN, KEY CONCEPTS AND APPLICATION .....	95

<b>Kharlay O.</b>	
CULTURE-SPECIFIC CONCEPTUALISATIONS OF BEAUTY .....	108
<b>Kolegaeva I.M.</b>	
SEMIOTIC AND COMMUNICATIVE STATUS OF PICTORIAL AND VERBAL TEXT (transformation, translation, coexistence) .....	120
OUR AUTHORS .....	127
ARTICLE REQUIREMENTS .....	129